

(1)

— N° 93. —

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

(SÉANCE DU 29 FÉVRIER 1863.)

---

**BUDGET**

DU

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,**

POUR L'EXERCICE 1864.

---

## NOTE PRÉLIMINAIRE.

Le Budget du Département des Affaires Étrangères, pour l'exercice 1863, s'élève à . . . . .	fr.	2,987,787	»
Les crédits proposés pour 1864, montent à . . . . .		2,976,188	»
		<hr/>	
Différence en moins pour 1864 . . . . .	fr.	11,599	»
		<hr/>	

Les sommes réclamées en 1863 : *A.* pour grosses réparations à la coque et aux machines du bateau *Princesse Charlotte*; *B.* pour un canot de sauvetage destiné à la station ouest d'Ostende; *C.* pour construction d'une grue à Ostende, ne figurent plus au projet de Budget pour 1864.

D'un autre côté, il comprend le complément des augmentations demandées en 1863 pour le personnel des divers services ressortissant au Département des Affaires Étrangères.

## CHAPITRE VIII.

## MARINE.

ART. 35. — *Paquebots à vapeur. — Services spéciaux. — Constructions et réparations maritimes.*

L'allocation de 271,197 francs comprend les crédits qui figurent aux articles 35, 43 et 44 du Budget de 1863.

La réunion de ces crédits permettra de faire, sans augmentation de dépenses, les mutations que l'intérêt du service pourra exiger.

ART. 43. — *Dépenses relatives aux divers services de la marine.*

*Paquebots à vapeur entre Ostende et Douvres.* — La nécessité d'avoir constamment une paire de chaudières tubulaires de rechange a été démontrée lors de la présentation du Budget de 1863.

*Sauvetage.* — La station de Nieuport doit être pourvue d'un canot neuf. La dépense s'élèvera à 1500 francs.

## PROJET DE LOI.

---

**Léopold,**

ROI DES BELGES.

*A tous présents et à venir, Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Étrangères et de l'avis de Notre conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, à la Chambre des Représentants, par Notre Ministre des Finances.

## ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères est fixé, pour l'exercice 1864, à la somme de *deux millions neuf cent soixante seize mille cent quatre-vingt-huit francs* (2,976,188 francs), conformément au tableau ci-annexé.

## ART. 2.

Les fonds qui, à la clôture de l'exercice 1863, resteront disponibles sur les sommes reportées des exercices antérieurs pour être employées à titre d'encouragement de la navigation entre la Belgique et les ports étrangers, pourront être transférées à l'article 51 du Budget de 1864.

Donné à Laeken, le 27 février 1865.

**LÉOPOLD.**

PAR LE ROI:

*Le Ministre des Affaires étrangères,*

CH. ROGIER.

*Le Ministre des Finances,*

FRÈRE-ORBAN.

(4)

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,**  
**POUR L'EXERCICE 1864.**

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
<b>CHAPITRE I<sup>er</sup>.</b>				
ADMINISTRATION CENTRALE.				
1	Traitement du Ministre. . . . .	21,000	»	214,300
2	— du personnel des bureaux . . . . .	143,700	»	
3	Matériel. . . . .	37,600	»	
4	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles.	10,000	»	
<b>CHAPITRE II.</b>				
LÉGATIONS.				
<i>Traitements des chefs de mission, des conseillers ou secrétaires, et frais de chancellerie.</i>				
5	Autriche . . . . .	51,500	»	610,500
6	Confédération germanique. . . . .	38,500	»	
7	France . . . . .	58,000	»	
8	Grande-Bretagne. . . . .	71,000	»	
9	Italie. . . . .	58,500	»	
10	Pays-Bas . . . . .	46,500	»	
11	Prusse . . . . .	46,500	»	
12	Russie . . . . .	71,000	»	
13	Brésil . . . . .	22,000	»	
14	Danemark; Suède et Norwége, etc. . . . .	20,000	»	
15	Espagne . . . . .	22,000	»	
16	États-Unis . . . . .	22,000	»	
17	Portugal . . . . .	20,000	»	
18	Turquie. . . . .	43,000	»	
19	Indemnités à quelques secrétaires et attachés de légation. . . . .	20,000	»	
	A REPORTER. . . . . fr.	824,800	»	824,800

## BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT. . . . fr.	824,800	"	824,800 "
	<b>CHAPITRE III.</b>			
	CONSULATS.			
20	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués . . . . .	168,000 "	"	168,000 "
	<b>CHAPITRE IV.</b>			
	FRAIS DE VOYAGE.			
21	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses . .	70,500 "	"	70,500 "
	<b>CHAPITRE V.</b>			
	DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.			
22	Perception des droits de chancellerie et bureau de la librairie à Paris . . . . .	Personnel . . . . .	6,240 "	"
23		Frais divers. . . . .	360 "	"
24	Indemnités pour un drogman et autres employés dans des résidences en Orient . . . . .	10,380 "	"	100,100 "
25	Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat de publications nationales et étrangères; achat, copie et traduction de documents; abonnement aux journaux et écrits périodiques étrangers; frais extraordinaires et accidentels.	83,120 "	"	
	<b>CHAPITRE VI.</b>			
	MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.			
26	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget . . . . .	47,000 "	"	47,000 "
	<b>À REPORTER. . . . fr.</b>	<b>1,210,400 "</b>	<b>"</b>	<b>1,210,400 "</b>

## POUR L'EXERCICE 1864.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT. . fr.	1,210,400 "	"	1,210,400 "
<b>CHAPITRE VII.</b>				
COMMERCE, NAVIGATION, PÊCHE.				
27	Écoles de navigation. {	Personnel . . . . .	10,380 "	"
28		Frais divers. . . . .	8,080 "	"
29	Chambres de commerce . . . . .	12,500 "	"	"
30	Frais divers et encouragements au commerce . . . . .	48,800 "	"	"
31	Encouragements de la navigation à vapeur entre les ports belges et les ports étrangers ( <i>pour mémoire. Voir l'article 2 de la loi</i> ) . . . . .	"	"	198,981 "
32	Service de navigation à vapeur entre Anvers et le Levant : remboursement des droits de tonnage, de pilotage, de phares et fanaux. ( <i>Crédit non limitatif</i> ) . . . . .	20,276 "	"	"
33	Pêche maritime. {	Personnel . . . . .	7,895 "	"
34		Subsides aux caisses de prévoyance des pêcheurs; encouragements à la pêche maritime et à l'éducation pratique des marins . . . . .	82,050 "	"
<b>CHAPITRE VIII.</b>				
MARINE.				
<i>Paquebots à vapeur. — Services spéciaux. — Constructions et réparations maritimes.</i>				
35	Personnel actif et sédentaire, en disponibilité aux $\frac{2}{3}$ de solde, en non-activité et non remplacé . . . . .	271,197 "	"	"
<i>Bateaux à vapeur entre Anvers et la Tête-de-Flandre.</i>				
36	Personnel . . . . .	20,447 "	"	"
<i>Pilotage, phares et fanaux, feu flottant et service de remorque.</i>				
37	Personnel . . . . . {	Traitement . . . . .	236,535 "	"
38		Remises aux pilotes et aux receveurs du pilotage et des droits de fanal. ( <i>Crédit non limitatif</i> ). . . . .	258,000 "	"
39	Remboursement de droits à l'Administration néerlandaise, aux termes de l'art. 50 du règlement du 20 mai 1845; restitution de droits; pertes, par suite des fluctuations du change sur les sommes à payer à Flessingue. ( <i>Crédit non limitatif</i> ) . . . . .	15,500 "	"	"
	A REPORTER. . . fr.	2,214,860 "	"	1,409,581 "

## BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR 1864.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT. . . . . fr.	2,214,860 *	»	1,409,381 *
	<i>Sauvetage.</i>			
40	Personnel . . . . .	15,420 »	»	
	<i>Police maritime.</i>			
41	Personnel {	Traitement . . . . .	34,604 »	»
42		Primes et remises. ( <i>Crédit non limitatif.</i> ) . . .	4,000 »	»
	<i>Dépenses relatives aux divers services de la marine.</i>			
43	Dépenses diverses . . . . .	481,614 »	221,500 »	
	<b>CHAPITRE IX.</b>			
	<i>Pensions et secours.</i>			
44	Premier terme des pensions à accorder éventuellement . . . .	2,500 »	»	
45	Secours à des fonctionnaires, employés et marins, à leurs veuves ou enfants, (qv), sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse . . .	2,000 »	»	4,500 »
	<b>TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES. fr.</b>	<b>2,754,888 *</b>	<b>221,500 *</b>	<b>2,976,188 *</b>

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 27 février 1863.

**LÉOPOLD.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Étrangères,*

CB. ROGIER.

*Le Ministre des Finances,*

FRÈRE-ORBAN.

(9)

## DÉVELOPPEMENTS

DU

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,**

**pour l'exercice 1864.**



## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	<b>DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.</b>
<b>CHAPITRE I<sup>er</sup>.</b>		
<b>ADMINISTRATION CENTRALE.</b>		
1	»	Traitement du Ministre . . . . .
2	»	Personnel des bureaux. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service . . . . .
	a.	Fournitures de bureau, impressions, achat de livres et de cartes édités dans le pays, reliures, ports et affranchissements concernant la correspondance à l'intérieur, abonnements aux journaux belges et autres menus frais . . . . . 11,600
3	b.	Éclairage et chauffage . . . . . 5,500
	c.	Entretien des locaux du Ministère, achat et entretien de meubles, etc. . . . . 7,500
	d.	Fonds secrets. . . . . 15,000
4	»	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles . . . . .
TOTAL DU CHAPITRE I <sup>er</sup> . . . . . fr.		
<b>CHAPITRE II.</b>		
<b>LÉGATIONS.</b>		
<i>Traitements des chefs de mission, des conseillers ou secrétaires, et frais de chancellerie.</i>		
5	»	AUTRICHE . . . . . { Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire. 41,000 } — d'un secrétaire . . . . . 8,500 } Frais de chancellerie . . . . . 2,000 }
6	»	CONFÉDÉRATION GER- MANIQUE . . . . . { Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire. 30,000 } — d'un secrétaire . . . . . 6,500 } Frais de chancellerie . . . . . 2,000 }
7	»	FRANCE . . . . . { Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire. 45,000 } — d'un conseiller. . . . . 11,000 } Frais de chancellerie . . . . . 2,000 }
A REPORTER. . . . . fr.		

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.			CRÉDIT alloué POUR L'EXERCICE 1863.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
21,000 »	»	21,000 »	21,000 »	»	»	
145,700 »	»	145,700 »	152,603 »	13,097 »	»	
37,600 »	»	37,600 »	37,600 »	»	»	
10,000 »	»	10,000 »	10,000 »	»	»	
214,300 »	»	214,300 »	201,203 »	13,097 »	»	
51,500 »	»	51,500 »	49,750 »	1,750 »	»	
38,500 »	»	38,500 »	36,750 »	1,750 »	»	
58,000 »	»	58,000 »	55,500 »	2,500 »	»	
148,000 »	»	148,000	142,000 »	6,000 »	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	<b>DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.</b>
		REPORT. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE II (SUITE).</b>
8	»	GRANDE-BRETAGNE. { Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire. 58,000 — d'un conseiller . . . . . 41,000 Frais de chancellerie . . . . . 2,000
9	»	ITALIE . . . . . { TURIN. { Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire . . . . . 28,000 Traitement d'un secrétaire. . . . . 6,500 Frais de chancellerie . . . . . 2,000 ROME. — Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire . . . . . 22,000
10	»	PAYS-BAS . . . . . { Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire. 58,000 — d'un secrétaire . . . . . 6,500 Frais de chancellerie . . . . . 2,000
11	»	PRUSSE. . . . . { Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire. 58,000 — d'un secrétaire . . . . . 6,500 Frais de chancellerie . . . . . 2,000
12	»	RUSSIE. . . . . { Traitement d'un envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire. 58,000 — d'un conseiller . . . . . 41,000 Frais de chancellerie . . . . . 2,000
15	»	BRESIL. — Traitement d'un ministre résident . . . . .
14	»	DANEMARK, SUÈDE ET NORWÈGE, etc. — Traitement d'un ministre résident . . . . .
15	»	ESPAGNE. — Traitement d'un ministre résident . . . . .
16	»	ÉTATS-UNIS. — Traitement d'un ministre résident. . . . .
17	»	PORTUGAL. — Traitement d'un ministre résident . . . . .
18	»	TURQUIE . . . . . { Traitement d'un ministre résident . . . . . 22,000 — d'un consul général chancelier . . . . . 9,000 — d'un premier drogman. . . . . 7,000 — d'un second drogman . . . . . 3,000 Frais de chancellerie . . . . . 2,000
19	»	Indemnités à quelques secrétaires et attachés de légation . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE II. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.			CRÉDIT alloué POUR L'EXERCICE 1865.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		ACCROISSMENT.	DIMINUTION.	
148,000 »	»	148,000 »	142,000 »	6,000 »	»	
71,000 »	»	71,000 »	68,000 »	3,000 »	»	
58,500 »	»	58,500 »	55,250 »	3,250 »	»	
46,500 »	»	46,500 »	44,750 »	1,750 »	»	
46,500 »	»	46,500 »	44,750 »	1,750 »	»	
71,000 »	»	71,000 »	68,000 »	3,000 »	»	
22,000 »	»	22,000 »	21,000 »	1,000 »	»	
20,000 »	»	20,000 »	18,500 »	1,500 »	»	
22,000 »	»	22,000 »	21,000 »	1,000 »	»	
22,000 »	»	22,000 »	21,000 »	1,000 »	»	
20,000 »	»	20,000 »	18,500 »	1,500 »	»	
45,000 »	»	45,000 »	41,500 »	3,500 »	»	
20,000 »	»	20,000 »	17,000 »	3,000 »	»	
610,500 »	»	610,500 »	581,250 »	29,250 »	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<b>CHAPITRE III.</b>		
<b>CONSULATS.</b>		
20	»	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE III. . . . . fr.
<b>CHAPITRE IV.</b>		
<b>PRAIS DE VOYAGE.</b>		
21	»	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE IV. . . . . fr.
<b>CHAPITRE V.</b>		
<b>DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.</b>		
22	»	Perception des droits de chancellerie et bureau de la librairie à Paris. . . . .
25	»	
24	»	Indemnités pour un drogman et autres employés dans des résidences en Orient . . . . .
25	»	Frais de correspondance de l'administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat de publications nationales et étrangères; achat, copie et traduction de documents; abonnement aux journaux et écrits périodiques étrangers; frais extraordinaires et accidentels . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE V. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

CRÉDIT DEMANDE POUR L'EXERCICE 1864.			CRÉDIT alloué POUR L'EXERCICE 1863.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
168,000 »	»	168,000 »	164,000 »	4,000 »	»	
168,000 »	»	168,000 »	164,000 »	4,000 »	»	
70,500 »	»	70,500 »	70,500 »	»	»	
70,500 »	»	70,500 »	70,500 »	»	»	
6,240 »	»	6,240 »	5,740 »	500 »	»	
360 »	»	360 »	360 »	»	»	
a) 10,580 »	»	10,580 »	10,580 »	»	»	
85,120 »	»	85,120 »	79,120 »	4,000 »	»	
100,100 »	»	100,100 »	98,600 »	4,500 »	»	

a) Alexandrie. — 1 drogman . fr. 1,000  
 — 1 khavass . . . 780  
 Andrinople — 1 id. . . 500  
 Beyrouth. — 1 id. . . 500  
 Bucharest. — 1 id. . . 1,000  
 Constantinople. — 2 id. . . 1,350  
 Dardanelles. — 1 id. . . 500  
 Salonique. — 1 id. . . 500  
 Smyrne. — 2 id. . . 1,000  
 Tanger. — 1 id. . . 760  
 Trébizonde. — 1 id. . . 500  
 Tripoli. — 1 id. . . 450  
 Varna. — 1 id. . . 500  
 Constantinople. — 1 capou-oglan . 1,000  
 Athènes. — 1 phrouros . . 240

Fr. 40,580

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<b>CHAPITRE VI.</b>		
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
26	»	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget.
		TOTAL DU CHAPITRE VI. . . . . fr.
<b>CHAPITRE VII.</b>		
COMMERCE. — NAVIGATION. — PÊCHE.		
27	»	Écoles de navigation . . . . . } Traitements de l'inspecteur, des professeurs, des secrétaires des conseils d'administration, du gar- dien de l'école d'Anvers . . . . .
28	»	
29	»	Chambres de commerce. . . . .
30	»	Frais divers et encouragements au commerce, achat d'échantillons et de documents commerciaux.
31	»	Encouragements de la navigation à vapeur entre les ports belges et les ports étrangers ( <i>pour mémoire. — Voir art. 2 de la loi.</i> ) . . . . .
52	»	Service de navigation à vapeur entre Anvers et le Levant, remboursement des droits de tonnage, de pilotage, de phares et fanaux ( <i>crédit non limitatif</i> ) . . . . .
55	»	Pêche maritime . . . . . } Indemnités des commissions spéciales de la sur- veillance et des experts de la pêche . . . . .
34	»	
		TOTAL DU CHAPITRE VII. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.			CRÉDIT alloué POUR L'EXERCICE 1865.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
47,000 »	»	47,000 »	47,000 »	»	»	
47,000 »	»	47,000 »	47,000 »	»	»	
19,580 »	»	19,580 »	18,720 »	660 »	»	
8,080 »	»	8,080 »	8,080 »	»	»	
12,500 »	»	12,500 »	12,500 »	»	»	
48,800 »	»	48,800 »	48,800 »	»	»	
»	»	»	»	»	»	
20,276 »	»	20,276 »	20,276 »	»	»	
7,895 »	»	7,895 »	7,722 50	172 50	»	
82,050 »	»	82,050 »	82,050 »	»	»	
198,981 »	»	198,981 »	198,148 50	832 50	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<b>CHAPITRE VIII.</b>		
<b>MARINE.</b>		
<i>Paquebots à vapeur. — Services spéciaux. — Constructions et réparations maritimes.</i>		
33	»	Personnel des paquebots à vapeur entre Ostende et Douvres. . . . . fr. 183,520 50
	»	— des services spéciaux . . . . . 27,480 »
	»	— des constructions et réparations maritimes . . . . . 35,482 50
	»	— en disponibilité aux 2/3 de solde, en inactivité et non-replacé . . . . . 22,714 »
		Fr. 271,197 »
<i>Bateaux à vapeur entre Anvers et la Tête-de-Flandre.</i>		
36	»	Personnel . . . . .
<i>Pilotage, phares et fanaux, feu flottant et service de remorque.</i>		
57	»	Personnel. { Traitement . . . . .
38	»	Personnel. { Remises aux pilotes et aux receveurs du pilotage et des droits de fanal (crédit non limitatif) . . . . .
39	»	Remboursement de droits à l'administration néerlandaise, aux termes de l'article 50 du règlement du 20 mai 1843 . . . . . 10,000
	»	Restitution de droits . . . . . 500
	»	Perte, par suite des fluctuations du change, sur les sommes à payer à Flessingue . . . . . 3,000
		(Crédit non limitatif). . . . . 13,500
<i>Sauvetage.</i>		
40	»	Personnel. { Traitement . . . . . 12,320
		Personnel. { Vacances pour présence aux exercices prescrits par les règlements, et indemnités pour secours porté aux navires en détresse. . . . . 3,100
<i>Police maritime.</i>		
41	»	Personnel. { Traitement . . . . .
42	»	Personnel. { Primes d'arrestation aux agents; remises aux receveurs sur le montant des droits perçus; indemnités pour la surveillance de l'embarquement des émigrants; indemnités aux agents et aux canotiers pour le transport et l'emmagasinage des poudres. (Crédit non limitatif). . . . .
		A REPORTER . . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.			CRÉDIT alloué POUR L'EXERCICE 1863.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
271,197 »	»	271,197 »	261,317 »	9,880 »	»	
26,447 »	»	26,447 »	25,494 »	953 »	»	
236,335 »	»	236,335 »	225,585 50	10,751 50	»	
258,000 »	»	258,000 »	258,000 »	»	»	
13,500 »	»	13,500 »	13,500 »	»	»	
15,420 »	»	15,420 »	14,860 »	560 »	»	
34,694 »	»	34,694 »	33,117 »	1,577 »	»	
4,000 »	»	4,000 »	4,000 »	»	»	
859,593 »	»	859,593 »	835,871 50	23,721 50	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	
		REPORT. . . . . fr.	
		<b>CHAPITRE VIII (SUITE).</b>	
		<i>Dépenses relatives aux divers services de la marine.</i>	
			<b>CHARGES</b>
			ordinares.      extraordin.
		<i>Paquebots à vapeur entre Ostende et Douvres.</i>	
	»	Entretien des paquebots. . . . .	115,000      »
	»	Houille, huile, graisse, etc., pour 1040 traversées . . . . .	228,500      »
	»	Voyages en dehors du service régulier . . . . .	2,500      »
	»	Frais d'agence. . . . .	6,000      »
	»	Masse d'habillement des courriers . . . . .	1,000      »
	»	Construction d'une paire de chaudières tubulaires . . . . .	»      40,000
		<i>Bateaux à vapeur entre Anvers et la Tête-de-Flandre.</i>	
	»	Entretien des bateaux . . . . .	9,000      »
	»	Houille, huile, graisse, etc. . . . .	15,000      »
		<i>Pilotage, phares et fanaux, feu flottant et service de remorque.</i>	
45	»	Entretien des bateaux, des bouées et du fanal de Wielingen . . . . .	56,000      »
	»	Houille, huile, graisse, etc., pour le bateau à vapeur à hélice et pour le remorqueur. . . . .	8,000      »
	»	Achat de bouées et accessoires. . . . .	4,000      »
	»	Loyer d'une maison à Flessingue. . . . .	1,500      »
	»	Entretien de deux maisons du pilotage et d'un poste de signal . . . . .	1,500      »
	»	Feu et lumière pour les bureaux, les corps de garde et les bateaux . . . . .	3,000      »
	»	Éclairage des fanaux sur la côte de Flandre et du fanal de Wielingen . . . . .	10,214      »
	»	Nourriture des pilotes en service extraordinaire sur l'Escaut . . . . .	3,000      »
	»	Construction et armement d'une goélette en fer . . . . .	»      80,000
	»	Troisième partie de la construction et de l'armement d'un feu flottant dans la mer du Nord. . . . .	»      100,000
		A REPORTER. . . . . fr.	462,214      220,000

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864			CRÉDIT alloué POUR L'EXERCICE 1865	DIFFERENCES.		<i>Observations</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes	CHARGES extraordinaires et temporaires	TOTAL		AUGMENTATION	DIMINUTION	
859,593 »	»	859,593 »	835,871 50	23,721 50	»	
859,593 »	»	859,593 »	835,871 50	23,721 50	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles	LITTÉRA des dévelop- pements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.																									
		REPORT. . . . . fr.																									
		CHAPITRE VIII (SUITE).																									
		REPORT. . . . . fr.	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">CHARGES</th> </tr> <tr> <th>ordinaires</th> <th>extraordin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: right;">462,214</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><i>Sauvetage.</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">» 2,200</td> <td style="text-align: center;">»</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">»</td> <td style="text-align: right;">1,300</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><i>Police maritime.</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">» 4,900</td> <td style="text-align: center;">»</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">» 3,800</td> <td style="text-align: center;">»</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">» 5,500</td> <td style="text-align: center;">»</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">» 3,000</td> <td style="text-align: center;">»</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">481,614</td> <td style="text-align: right;">221,300</td> </tr> </tbody> </table>	CHARGES		ordinaires	extraordin	462,214	220,000	<i>Sauvetage.</i>		» 2,200	»	»	1,300	<i>Police maritime.</i>		» 4,900	»	» 3,800	»	» 5,500	»	» 3,000	»	481,614	221,300
CHARGES																											
ordinaires	extraordin																										
462,214	220,000																										
<i>Sauvetage.</i>																											
» 2,200	»																										
»	1,300																										
<i>Police maritime.</i>																											
» 4,900	»																										
» 3,800	»																										
» 5,500	»																										
» 3,000	»																										
481,614	221,300																										
		TOTAL DU CHAPITRE VIII. . . . . fr.																									
		CHAPITRE IX.																									
		<i>Pensions et secours.</i>																									
44	»	Premier terme des pensions à accorder éventuellement . . . . .																									
45	»	Secours à des fonctionnaires, employés et marins, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse . . . . .																									
		TOTAL DU CHAPITRE IX. . . . . fr.																									

45  
(suite).

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.			CRÉDIT alloué POUR L'EXERCICE 1865	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
859,595 »	»	859,595 »	855,871 50	25,721 50	»	
481,614 »	221,500 »	702,914 »	789,914 »	»	37,000 »	
1,541,207 »	221,500 »	1,562,507 »	1,625,785 50	25,721 50	87,000 »	
DIMINUTION. . . . fr.				65,278 50		
2,500 »	»	2,500 »	2,500 »	»	»	
2,000 »	»	2,000 »	2,000 »	»	»	
4,500 »	»	4,500 »	4,500 »	»	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉROS des		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
Chapitres.	Pages.	
<i>Récapitulation.</i>		
I.	10	Administration centrale. . . . .
II.	<i>ib.</i>	Légations. — Traitements des chefs de mission, des conseillers ou secrétaires, et frais de chancellerie . . . . .
III.	14	Consulats. — Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués.
IV.	<i>ib.</i>	Frais de voyage . . . . .
V.	<i>ib.</i>	Dépenses diverses relatives aux légations et aux consulats . . . . .
VI.	16	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues. . . . .
VII.	<i>ib.</i>	Commerce, navigation, pêche . . . . .
VIII.	18	Marine . . . . .
IX.	22	Pensions et secours . . . . .
		TOTAUX. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

CRÉDIT DEMANDÉ POUR L'EXERCICE 1864.			CRÉDIT alloué POUR L'EXERCICE 1865.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
214,300 »	»	214,300 »	201,203 »	13,097 »	»	
610,500 »	»	610,500 »	581,250 »	29,250 »	»	
168,000 »	»	168,000 »	164,000 »	4,000 »	»	
70,500 »	»	70,500 »	70,500 »	»	»	
100,100 »	»	100,100 »	95,600 »	4,500 »	»	
47,000 »	»	47,000 »	47,000 »	»	»	
198,981 »	»	198,981 »	198,148 50	832 50	»	
1,341,207 »	221,300 »	1,562,507 »	1,625,785 50	»	63,278 50	
4,300 »	»	4,300 »	4,300 »	»	»	
2,754,888 »	221,300 »	2,976,188 »	2,987,787 »	51,679 50	63,278 50	
DIMINUTION. . . . . fr.				11,599 »		

(26)

**ANNEXES**  
**AU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,**  
**POUR L'EXERCICE 1864.**

## ANNEXE N° 1.

*Liste nominative et détaillée des fonctionnaires et employés admis à la pension du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1862, et des extinctions constatées pendant la même époque, publiée en exécution de l'article 4 de la loi du 17 février 1849.*

**1° PENSIONS CONFÉRÉES.**

No d'inscription.	NOMS des PENSIONNAIRES.	QUALITÉ.	PENSION ANNUELLE.	DATE		DATE DE L'ENTRÉE en jouissance.	Observations.
				de	L'ARRÊTÉ.		
94	Vantongerén, J.-L. . . . .	Canotier . . . . .	840	15 mars	1862.	1 <sup>er</sup> février 1862.	
95	Durant, F.-J. . . . .	Chirurgien-major . . .	2,040	4 juillet	1862.	25 juin 1862.	
96	D'Jong, P.-J. . . . .	Patron pilote de 2 <sup>me</sup> cl.	818	18 sept.	1862.	1 <sup>er</sup> août 1862.	
97	Willaert, P.-J. . . . .	Pilote de 1 <sup>re</sup> classe. . .	622	Id.		Id.	
98	Meyne, L.-J. . . . .	Sous-directeur du sauvetage.	175	22 octobre	1862.	1 <sup>er</sup> octobre 1862.	
		TOTAL. . . fr.	4,495				

**2° PENSIONS REVISÉES.**

53	Heyde, L. . . . .	Lieutenant de vaisseau.	298	2 décembre	1862.	22 octobre 1857.	Pension révisée. fr. 1,405 Id. primitive . 1,108 Difference. fr. 298
----	-------------------	-------------------------	-----	------------	-------	------------------	--

**3° PENSIONS ÉTEINTES.**

No d'inscription.	NOMS	QUALITÉ.	PENSION ANNUELLE.	DATE		DATE de l'extinction.
				de	L'ARRÊTÉ.	
42/73	Cornet, H. . . . .	Agent de la police maritime.	486	21 février	1859.	16 janvier 1862.
44/15	Speckens, J.-L. . . . .	Pilote de 1 <sup>re</sup> classe. . .	562	11 janvier	1855.	13 octobre 1862.
45/56	Vantongerén, J.-L. . . . .	Canotier . . . . .	840	15 mars	1862.	4 avril 1862.
46/56	Van Glabbeke, P. . . . .	Maître de manœuvre de 2 <sup>me</sup> classe.	493	22 février	1861.	6 avril 1862.
47/16	Demoor, P. . . . .	Matelot du pilotage . .	536	1 <sup>er</sup> août	1855.	50 octobre 1862.
48/74	Vanden Benden, J.-A. . .	Receveur du pilotage.	2,733	2 octobre	1859.	25 août 1862.
49/75	Pasquini, J.-N. . . . .	Sous-commissaire de marine de 2 <sup>me</sup> classe.	1,440	19 novemb.	1859.	27 février 1862.
7	De Muelenaere . . . . .	Ministre des Affaires Étrangères.	6,000	15 février	1849.	5 août 1862.
		TOTAL. . . fr.	15,090			

**SITUATION.**

Lors de la présentation du Budget de 1863, le Département des Affaires Étrangères comptait 64 pensions, s'élevant à . . . . . fr.	90,700 *
Depuis cette époque, 5 pensions ont été conférées; elles s'élèvent à . . . . .	4,495 *
	ENSEMBLE. . . . . fr.
Huit pensions se sont éteintes; elles montent à . . . . .	15,090 *
Reste donc à servir 61 pensions, s'élevant à . . . . .	82,204 *

Relevé des passe-ports qui ont été délivrés au Département des Affaires Étrangères et par nos diverses légations, du 1<sup>er</sup> juillet 1854 au 31 décembre 1862.

Légation à Berlin . . . . .	1854.		1855.		1856.		1857.		1858.		1859.		1860.		1861.		1862.	
	NOMBRE de passe-ports délivrés.	Sommaires perçus.																
à Berne . . . . .	7	50	4	52	8	04	2	16	2	10	2	16	2	18	10	04	8	04
à Constantinople . . . . .	5	24	1	8	1	8	10	80	22	176	18	144	15	120	10	80	7	50
à Copenhague . . . . .	"	"	"	"	"	"	12	06	8	04	13	104	8	04	8	04	0	48
à Francfort s/M . . . . .	"	"	16	128	10	152	15	104	27	210	"	"	"	"	4	32	"	"
à la Haye . . . . .	8	64	16	128	6	48	11	88	17	156	11	88	10	80	4	32	2	16
à Lisbonne . . . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	5	24	5	24	2	16	5	40	2	16
à Londres . . . . .	10	152	17	156	4	32	5	40	16	128	5	40	10	80	1	8	2	16
à Madrid . . . . .	2	10	5	40	5	24	5	24	11	88	7	56	10	80	10	80	22	176
à Paris . . . . .	51	408	180	1,440	556	2,058	461	5,688	701	5,608	551	4,248	512	4,096	204	2,112	89	712
à Rio-de-Janeiro . . . . .	1	8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
à Rome . . . . .	2	16	"	"	15	104	8	64	10	128	10	128	"	"	9	72	"	"
à St-Petersbourg . . . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	13	120	15	104	15	104	12	96	7	56
à Turin . . . . .	5	40	12	96	12	96	0	48	7	56	12	96	11	88	5	24	6	48
à Vienne . . . . .	5	24	22	176	35	280	24	192	25	184	28	224	21	248	37	296	25	184
à Washington . . . . .	"	"	1	8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ministère des Affaires Étrangères . . . . .	101	808	274	2,102	457	3,400	335	4,440	868	6,044	650	5,272	612	4,806	371	2,908	178	1,424
Totaux . . . . .	51	248	165	1,320	157	1,006	162	1,206	227	1,816	202	1,610	100	1,320	107	856	44	352
	132	1,056	450	5,212	574	4,502	717	5,756	1,005	8,700	801	6,888	802	6,416	478	5,824	222	1,776

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, POUR L'EXERCICE 1864.

ANNEXE N° 5.

Relevé des droits de chancellerie perçus à l'administration centrale du Ministère des Affaires Étrangères et dans les légations à l'étranger, pendant les années 1849 à 1862.

	1849.	1850.	1851.	1852.	1853.	1854.	1855.	1856.	1857.	1858.	1859.	1860.	1861.	1862.
Administration centrale du Ministère des Affaires Étrangères . . . . .	542 50	645 50	537 "	596 "	975 "	968 75	1,275 "	2,024 75	2,555 50	2,517 "	1,817 50	2,514 75	850 50	680 "
Légation à Berlin . . . . .	"	"	20 "	35 "	20 "	85 "	181 "	100 "	40 "	85 "	86 "	57 "	10 "	"
— à Berne . . . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	10 "	26 "	35 "	54 50	5 "	"
— à Constantinople . . . . .	"	"	"	"	"	5 "	"	"	5 "	10 "	10 "	"	"	"
— à Copenhague . . . . .	"	"	"	"	"	20 "	"	"	10 "	"	"	"	"	"
— à Francfort S/M. . . . .	"	70 "	35 "	170 "	310 "	310 "	415 "	575 "	500 "	204 "	220 "	545 "	75 "	"
— à la Haye . . . . .	20 "	37 50	30 "	115 "	75 "	80 "	145 "	187 50	170 "	210 "	160 "	120 "	15 "	"
— à Lisbonne . . . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 "	"	"
— à Londres . . . . .	"	"	"	"	"	25 "	15 "	5 "	"	"	"	"	"	"
— à Madrid . . . . .	"	"	"	"	"	"	15 "	5 "	5 "	5 "	11 "	"	"	0 "
— à Paris . . . . .	5,000 "	25,855 "	17,500 50	51,750 "	51,515 "	20,026 50	50,174 50	55,542 "	52,050 "	57,557 "	27,150 50	29,200 "	15,500 50	5,200 "
— à Rio-de-Janeiro . . . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
— à Rome . . . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 "	5 "	"	"	"
— à St-Petersbourg . . . . .	"	"	"	"	"	50 "	70 "	215 "	271 "	415 "	405 "	550 "	225 "	45 "
— à Turin . . . . .	"	"	"	"	11 "	5 "	14 "	10 "	15 50	45 "	25 "	20 "	"	"
— à Vienne . . . . .	100 "	170 "	255 "	280 "	515 "	160 "	196 "	157 "	170 "	210 "	70 "	75 "	50 "	20 "
— à Washington . . . . .	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Totaux . . . . .	0,562 50	24,756 "	18,085 50	53,010 "	55,017 "	50,741 25	53,500 50	57,281 25	55,018 "	40,949 "	29,581 "	52,507 25	14,586 "	5,957 "